

## Centre for Immigration and Multicultural Studies

The Centre for Immigration and Multicultural Studies has been established within the Research School of Social Sciences at the Australian National University. It is partly funded through the Multicultural and Cross-cultural Supplementation Program (MACSP) of the Department of Employment, Education and Training.

The Centre will act as a central clearing house and information resource centre in relation to curriculum and materials to support the introduction and extension of cross-cultural and community language elements within existing professional and para-professional courses.

The Centre will inform researchers and practitioners about the availability of relevant and new material through its regular newsletter, *Polyphony*.

Information on developments overseas as well as within Australia will be included. Contributions of relevant information or details of newly published resources will be welcomed for inclusion in *Polyphony*.

The Centre has a substantial collection of printed resource materials in its Library. These materials are available for use at the Centre or, to a limited extent, through the Centre's mail or telephone research service.

The Centre's large collection of pictorial material is also available for research or illustration purposes. The collection covers most ethnic groups in Australia, and contains both black and white and colour photographs.

Where pictorial material is owned by the Centre a small reproduction fee may be charged. Clients will be directed to copyright holders in the case of material not owned by the Centre.

The Centre may charge a research fee if considerable time is to be spent servicing clients' requests for printed or pictorial material.

The Centre welcomes overseas and interstate visitors at all times.

---

*Director: Dr. James Jupp*

*Postal address: Centre for Immigration and Multicultural Studies, E-Block,  
Australian National University, P.O. Box 4, Canberra ACT 2600*

*Phone: 062-492006 (within Australia), 61-62-492006 (outside Australia)*

*Telegrams and cables: NATUNIV Canberra*

*Telex: AA 62694 SOPAC*

*Fax: 062-571893*

## Ruotsinsuomalaisen kouluelämän perinnekilpailu

1.10.1990–31.5.1991

**Ruotsinsuomalainen opettaja, oppilas, vanhempi. Tule mukaan kertomaan ja muistelemaan!**

**Osallistu Ruotsinsuomalaisten arkiston järjestämään kouluelämän perinnekilpailuun ja kerro kokemuksistasi. Päämäärämme on saada monipuolista ja aitoa kouluelämään liittyvää aineistoa eri ikäryhmiltä sekä ensimmäisen ja toisen polven ruotsinsuomalaisilta tai Ruotsissa asuvilta suomenruotsalaisilta.**

Toivomme saavamme sekä äänitettyjä haastatteluja että kirjoituksia, jotka ajallisesti voivat ulottua vuosisadan alusta aina tähän päivään. Tärkeintä on, että kertomukset ovat omakohteisesti koettuja.

### Mitä on kouluelämän perinne ja muistitieto?

Perinteeseen kuuluvat esimerkiksi kouluelämään liittyvät kertomukset, runot, vitsit, sananlaskut, arvoitukset, omaelämäkerralliset kokemukset, kasvatuksen ja opetusmenetelmien mallit, koululuokkien ja yksittäisten oppilaiden kohtalo, lasten, vanhempien, opettajien, kouluviranomaisten ja poliitikkojen välinen vuorovaikutus, ristiriidat ja lakot.

### Kilpailutulokset ja palkinnot

Kilpailun tulokset julkistetaan perinneseminaarissa vuoden 1991 syksyllä ja voittaneille jaetaan palkinnot. Pääpalkinto jokaisessa sarjassa on 5000 kruunua. Kaikkien osallistujien kesken arvotaan lisäksi ruotsinsuomalaisten kuvataiteilijoiden ja kirjailijoiden töitä sekä Viking Linen lahjoittamia lahjakortteja.

Kilpailun järjestäjillä on oikeus julkaista materiaalista kokoomateos tai käyttää aineistoa näyttelyssä. Myös tiedotusvälineet voivat arkiston luvalla käyttää aineistoa hyväkseen. Erillisiä tekijänpalkkioita ei makseta. Arkisto huolehtii aineiston muokkauksesta ja julkaisemisesta. Merkit-

se selvästi, jos et halua aineistoasi tai jotain sen osaa julkisuuteen.

### Kilpailussa on neljä sarjaa

#### 1. Opettajat

Toivomme luokan-, kotikielen-, ruotsin-, tai aineenopettajien osallistuvan tähän sarjaan. Kirjoita tai kerro nauhalle omista kokemuksistasi. Voit myös haastatella entisiä tai nykyisiä työtovereitasi tai oppilaitasi ja heidän vanhempiaan. Voit kertoa yksittäisestä luokasta tai oppilaasta, omasta koulutuksestasi, pedagogisista menetelmistäsi, ymmärtämyksestä tai vastustuksesta.

#### 2. Oppilaiden vanhemmat

Kerro omista ja lastesi koulukokemuksista, koulun ja vanhempien yhteistyöstä, toiveista ja pettymyksistä, ilon, surun ja pelon aiheista.

#### 3. Entiset oppilaat

Toivomme, että Ruotsissa peruskoulunsa käyneet kertovat, mitä ovat koulussa kokeneet siirtolaislapsina tai toisen polven ruotsinsuomalaisina.

#### 4. Nykyiset oppilaat

Sarja on tarkoitettu peruskoulussa ruotsalaisilla tai suomalaisilla luokilla oleville nuorille. Voit kirjoittaa runoja, kertomuksia, sananlaskuja, arvoituksia, vitsejä tai muista koulu-

elämäsi liittyvistä asioista. Kilpailuun voi osallistua myös koko luokka.



## Kilpailuohjeet

- Kirjoita rohkeasti kirjakielillä tai murteella, suomeksi tai ruotsiksi.
- Kirjoita koneella tai selvällä käsialalla.
- Jätä vasempaan reunaan reilusti tilaa.
- Jätä reilut rivivälit.
- Työtovereista tai muista puhuttaessa voit käyttää tekaistuja nimiä.
- Liitä kirjoituksiisi täydentäviä valokuvia ja piirroksia.

### Haastattelut

Haastatteluja tehdessäsi mainitse nauhan alussa seuraavat tiedot:

- Nauhoitus aika ja -paikka

- Haastateltavan nimi (myös entinen nimi), syntymäaika ja -paikka, ammatti, osoite ja puhelinnumero
- Haastattelijan nimi ja henkilötiedot kuten edellä
- Tieto, mihin tarkoitukseen nauhoitus on tehty (esim. Ruotsinsuomalaisen arkiston perinnekilpailua varten).

### Lisäksi eri paperille:

- Oma nimi
- Syntymäaika ja -paikka
- Ammatti
- Osoite
- Puhelinnumero
- Mitä aikaa kirjoituksesi/ nauhoituksesi koskee
- Merkitse, oletko kilpailun jälkeen valmis haastateltavaksi.

### Arvostelulautakunta:

toimittaja Juhamatti *Pelkonen*, toimittaja Leena *Häyrynen*, tutkija Markku *Peura*, opettaja, RSO:n puheenjohtaja Leila *Ratia*, kirjailija Malla *Taipale*, opettajakorkeakoulun opettaja Alli *Risberg* ja arkistonhoitaja Erkki *Vuonokari*.

Lähetä vastauksesi 31.5.1991 mennessä osoitteella:

Sverigefinländarnas arkiv  
Pipersgatan 27 nb  
S-112 28 Stockholm  
Puh. 08-652 42 42



Siirtolaisuusinstituutin 19.–21.11.1990 järjestämän 4. muuttoliikesymposiumin aiheena oli Euroopan integraatio.

*The theme of the 4th Migration Symposium arranged by the Institute of Migration was European integration. The Symposium was held in Turku, Finland, November 19-21, 1990.*



Pohjois-Amerikassa toimiva "Finlandia Order of Runeberg" piti konventionsa Vaasassa 23.–26.8.1990. Tämä oli ensimmäinen kerta, kun järjestö piti kokouksensa Suomessa, jossa toimii aktiivinen alayhdistys. Tilaisuudessa Olavi Koivukangas (eturivissä keskellä) esitti Suomi-Seura r.y:n ja Siirtolaisuusinstituutin tervehdyksen sekä kertoi vuoden 1992 "Juuret Suomessa" -projektista.

*The North American "Finlandia Order of Runeberg" held its Convention in Vaasa on 23-26 August 1990, the first time that the association had met in Finland, although there is an active chapter operating here. Greetings were delivered to the meeting by Dr Olavi Koivukangas (centre, front) on behalf of the Suomi Seura and the Institute of Migration, who also explained the "Roots in Finland 1992" campaign.*